



PL Instrukcja użytkownika

Ładowarka BTL-11

Nr zamówienia 1534071

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do ładowania akumulatora NiMH/NiCd (pojemność AA/AAA/C/D i 9 V). W żadnym wypadku nie wolno ładować akumulatorów/baterii innego typu (np. baterie alkaliczne lub akumulatory litowe). Zasilanie odbywa się przez domowe gniazdko sieciowe.

Można go używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach. Korzystanie z urządzenia na wolnym powietrzu nie jest dozwolone. Należy unikać kontaktu z wilgocią, np. w łazienkach itp.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji nie można w żaden sposób przebudowywać lub zmieniać urządzenia. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż opisane, produkt może zostać uszkodzony. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcia, oparzenia, porażenie prądem, itp. Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Produkt można przekazywać osobom trzecim wyłącznie z załączoną instrukcją obsługi.

Produkt jest zgodny z obowiązującymi wymogami krajowymi i europejskimi. Wszystkie nazwy firm i produktów są znakami towarowymi ich właścicieli. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Zakres dostawy

- Ładowarka
- Instrukcja użytkownika



Aktualne wskazówki dotyczące obsługi

Pobrać instrukcję obsługi ze strony www.conrad.com/downloads i zeskanować kod QR. Postępować zgodnie ze wskazówkami ze strony internetowej.

Objaśnienie symboli



Symbol trójkąta z błyskawicą stosowany jest przy zagrożeniu dla zdrowia, np. w razie zagrożenia porażenia prądem elektrycznym.



Symbol trójkąta z wykrzyknikiem wskazuje na ważne informacje w niniejszej instrukcji obsługi, które należy bezwzględnie przestrzegać.



Symbol strzałki występuje przy szczególnych poradach i wskazówkach dotyczących obsługi.



Produkt może być używany i eksploatowany tylko w suchych, zamkniętych pomieszczeniach wewnątrz. Produkt nie może być wilgotny ani mokry, istnieje wówczas zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem!



Symbol ten wskazuje, że produkt skonstruowany jest zgodnie z klasą ochrony II. Posiada on wzmocnioną lub podwójną izolację pomiędzy obwodem zasilania a napięciem wyjściowym.



Symbol ten przypomina, aby przeczytać instrukcję obsługi danego produktu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika



Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody spowodowane nieprzebraniem wskazówek bezpieczeństwa i informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Ponadto w takich przypadkach użytkownik traci swoje prawa gwarancyjne.



a) Ważne informacje

- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi zdolnościami lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli będą one pozostawać pod nadzorem lub przeszkolone zostały w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja przeprowadzone przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymieniać jedynie producent, upoważniony przez niego warsztat lub wykwalifikowany fachowiec. Pomoże to uniknąć zagrożeń.

- Produkt należy przechowywać z dala od materiałów palnych (np. firanki i papier), płynów (np. benzyna) oraz gazów, ponieważ istnieje zagrożenie pożarowe.

b) Informacje ogólne

- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:
 - został uszkodzony,
 - nie działa prawidłowo,
 - był przechowywany przez dłuższy okres w niekorzystnych warunkach lub
 - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upuszczenie produktu spowodują jego uszkodzenie.
- Należy zadbać o wystarczającą wentylację, gdy produkt pozostaje podłączony do zasilania sieciowego. Nigdy nie przykrywać produktu oraz baterii podczas użytkowania.
- Zagwarantować odpowiednią odległość pomiędzy produktem a innymi przedmiotami.
- Przed podłączeniem do gniazdka należy upewnić się, że napięcie w miejscu jest zgodne ze specyfikacjami nadrukowanymi na produkcie.
- Urządzenie zostało zbudowane według klasy ochrony II. Jako źródło napięcia można stosować wyłącznie odpowiednie gniazdko sieciowe (230 V/AC, 50 Hz) publicznej sieci zasilającej.
- Na urządzenia elektryczne nie wolno wylewać płynów ani stawiać w ich pobliżu przedmiotów wypełnionych płynami. Jeśli jakikolwiek płyn dostanie się do urządzenia, należy odciąć zasilanie od gniazda sieciowego (np. za pomocą automatycznego wyłącznika bezpieczeństwa) a następnie odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazda elektrycznego. Produktu nie wolno dalej używać. Należy przekazać go do specjalistycznego warsztatu.
- Nigdy nie używać produktu bezpośrednio po tym, jak został przeniesiony z zimnego do ciepłego pomieszczenia. Skraplająca się woda w pewnych okolicznościach może spowodować uszkodzenie urządzenia. Przed podłączeniem i użyciem produktu, należy najpierw poczekać, aż produkt schłodzi się do temperatury pokojowej. Zależnie od okoliczności, może to potrwać kilka godzin.
- Gniazdo zasilania powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.
- Nigdy nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazdka ciągnąc za kabel. Zawsze wyciągać ją z gniazdka chwytając wyłącznie za przeznaczoną do tego część wtyczki.
- Jeśli produkt nie będzie używany, należy odłączyć wtyczkę od gniazda.
- Ze względów bezpieczeństwa zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka podczas burzy.
- Należy dopilnować, aby przewód zasilający nie uległ ściśnięciu, zagięciu lub uszkodzeniu przez ostre krawędzie ani innemu mechanicznemu obciążeniu. Chronić przewód zasilający przed obciążeniami termicznymi powodowanymi nadmiernym zimnem lub ciepłem. Nie wolno modyfikować przewodu zasilającego. W przeciwnym razie przewód zasilający może ulec uszkodzeniu. Uszkodzony przewód zasilający może zagrażać życiu wskutek porażenia prądem.
- Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, nie wolno go dotykać. Należy najpierw odciąć zasilanie od danego gniazda (np. poprzez wyłączenie bezpieczników), a następnie odłączyć wtyczkę od gniazda. W żadnym wypadku nie używać produktu z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Wtyczki nie należy podłączać ani odłączać mokrymi rękami.
- Kable układać zawsze w taki sposób, aby uniknąć możliwości potknięcia lub zahaczenia. Występuje niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Używać wyjścia USB wyłącznie do ładowania urządzeń, które są przeznaczone do napięcia znamionowego 5 V DC.
- Należy również wziąć pod uwagę instrukcje obsługi innych narzędzi, do których podłączone jest urządzenie.
- Jeśli istnieją wątpliwości w kwestii obsługi, bezpieczeństwa lub podłączania produktu, należy zwrócić się do wykwalifikowanego fachowca.
- Prace konserwacyjne, regulacja i naprawa mogą być przeprowadzane wyłącznie przez eksperta w specjalistycznym zakładzie.
- Jeśli pojawiają się jakiegokolwiek pytania, na które nie ma odpowiedzi w niniejszej instrukcji, prosimy o kontakt z naszym biurem obsługi klienta lub z innym specjalistą.

c) Akumulatory

- Akumulatory należy wkładać zgodnie z właściwą polaryzacją.
- Wyjąć akumulatory, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia z powodu wycieku. Rozlane lub uszkodzone akumulatory w kontakcie ze skórą mogą powodować obrażenia związane z działaniem kwasu, dlatego w przypadku obchodzenia się z uszkodzonym akumulatorem należy zakładać rękawice ochronne.



- Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zostawiać akumulatorów bez nadzoru, ponieważ mogą zostać połknięte przez dzieci lub zwierzęta.
- Nie rozbierać akumulatorów, nie powodować zwarcia i nie wrzucać do ognia. Nigdy nie próbować ładować baterii jednorazowych. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nigdy nie uszkodzać akumulatora. Uszkodzenie obudowy akumulatora może spowodować wybuch lub pożar!
- Regularnie doładowywać akumulatory, nawet jeśli nie jest to konieczne.
- Nigdy nie zostawiać bez nadzoru akumulatorów podczas ładowania.
- Nie ładować zwykłych (nieprzeznaczonych do ładowania) baterii, w przeciwnym razie może dojść do pożaru lub wybuchu! Nieprzeznaczone do ponownego ładowania baterie są tylko jednorazowego użytku i po ich rozładowaniu należy je zutylizować zgodnie z przepisami.
- Nigdy nie ładować uszkodzonych, nieszczelnych lub zniekształconych akumulatorów. Może to doprowadzić do pożaru lub eksplozji! Należy usunąć wszystkie akumulatory nie nadające się do dalszego użytkowania.
- Należy przestrzegać wszystkich wskazówek producenta akumulatorów dotyczących bezpieczeństwa oraz procesu ładowania.
- Uwaga! W przypadku ładowania kilku akumulatorów należy ładować zawsze tylko akumulatory tego samego typu i o takim samym napięciu ładowania. Zaleca się ładowanie zawsze akumulatorów o takiej samej pojemności.
- Produkt może jednocześnie ładować do 6x AA/AAA lub 4x C/D lub 2x 9 V. W jednej kieszeni do ładowania nie wolno używać jednocześnie akumulatorów różnego typu.
- Nie wolno używać/wyjmować akumulatorów podczas procesu ładowania.

- W przypadku, gdy właściwa czerwoną diodą LED miga w odstępach [NAŁAD. = 2 s; ROZŁAD. = 0,5 s], to wskazuje przejście ładowarki do trybu pracy ponownego ładowania (rozładowane). Pozwala to na uniknięcie tak zwanego efektu „Memory” dla akumulatorów Ni-Cd. Dodatkowo miga symbol na wyświetlaczu.
- W przypadku uszkodzenia akumulatorów lub włożenia niewłaściwego typu akumulatorów szybko miga czerwona dioda LED właściwej kieszeni do ładowania w odstępach co 0,5 sekundy, a proces ładowania nie rozpoczyna się. Natychmiast wyjąć uszkodzone/niewłaściwe akumulatory.

c) Czas ładowania

- Ustalić typ i pojemność ładowanych akumulatorów. W celu oszacowania czasu ładowania rozładowanych akumulatorów należy zastosować poniższą zasadę:

$$\text{Czas ładowania} = \frac{\text{pojemność akumulatora (mAh)}}{\text{prąd ładowania (mA)}} \times 1,4$$

Przykład: Czas ładowania dla akumulatora 2500 mAh można oszacować jak poniżej:

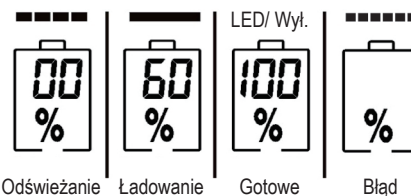
$$\text{Czas ładowania} = \frac{\text{pojemność 2500 mAh}}{500 \text{ mAh}} \times 1,4 = 7 \text{ godzin}$$

d) Stan wyświetlacza LCD

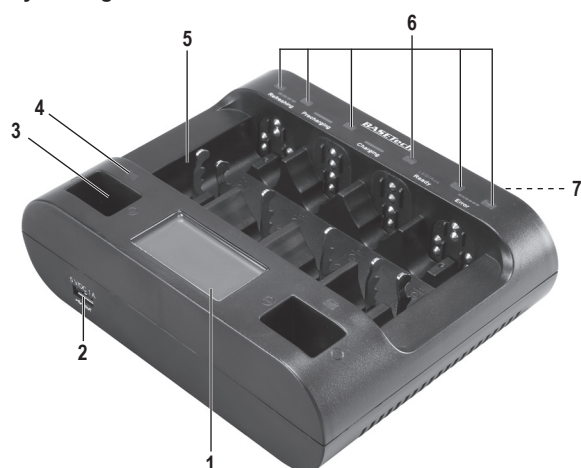
- Dodatkowo do czerwonych diod LED zastosowano wyświetlacz LCD pozwalający na odczytanie poziomu naładowania akumulatorów. Każda kieszeń do ładowania posiada własny wskaźnik słupkowy poziomu naładowania. Stan poziomu naładowania, wyrażony w %, jest zależny od napięcia akumulatorów zgodnie z poniższą tabelką.

Akumulatory AAA/AA/C/D		Akumulatory 9 V	
<1,32 V	00%	<9,24 V	00%
1,35 V	10%	9,45 V	10%
1,37 V	20%	9,59 V	20%
1,38 V	30%	9,66 V	30%
1,39 V	40%	9,73 V	40%
1,4 V	50%	9,8 V	50%
1,42 V	60%	9,94 V	60%
1,43 V	70%	10 V	70%
1,45 V	80%	10,15 V	80%
1,47 V	90%	10,29 V	90%
NAŁADOWANY 100%		NAŁADOWANY 100%	

Poniżej przedstawiono przykłady dla poziomu naładowania:



Elementy obsługi



- | | |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1 Wyświetlacz ciekłokrystaliczny | 5 Kieszenie do ładowania akumulatorów AA/AAA/C/D (x4) |
| 2 Wyjście USB 5 V/DC, 1 A | 6 Kontrolka LED ładowania akumulatorów AA/AAA/C/D |
| 3 Kieszeń do ładowania akumulatora 9 V (obydwie strony) | 7 Kabel sieciowy z wtyczką (brak na rysunku) |
| 4 Kontrolka LED ładowania akumulatora 9 V (obydwie strony) | |

Uruchamianie

a) Przygotowanie do procesu ładowania

- Umieścić produkt na podłożu odpornym na wysoką temperaturę i zagwarantować, aby w bezpośrednim otoczeniu nie znajdowały się żadne materiały łatwopalne.
- Włożyć wtyczkę (7) w odpowiednie gniazdko. Trzykrotnie zaczną migać czerwone diody LED (6) oraz wskaźniki słupkowe poziomu naładowania na wyświetlaczu (1) w celu zasygnalizowania trybu włączenia ładowarki.
- W celu przerwania procesu ładowania lub wyłączenia ładowarki po zakończeniu ładowania wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

b) Ładowanie akumulatorów

- Włożyć akumulatory – 6x AA / AAA lub 4x C / D lub 2x 9 V – o właściwej biegunowości do jednej z kieszeni do ładowania (5) lub (3). Biegun dodatni musi być ustawiony do bieguna dodatniego („+” oznacza biegun dodatni; „-” oznacza biegun ujemny).
- Po włożeniu akumulatorów rozpoczyna się ładowanie próbne, które trwa ok. 5 sekund. Podczas ładowania próbnego stale świeci się dioda LED właściwej kieszeni do ładowania. Jeśli włożone baterie są rozładowane lub niekompletnie naładowane, to rozpoczyna się proces ładowania sygnalizowany miganiem czerwonej diody LED oraz wskaźnikiem słupkowym poziomu naładowania na wyświetlaczu poziomu naładowania dla właściwej kieszeni.
- Po zakończeniu procesu ładowania wyłącza się czerwona dioda LED właściwej kieszeni do ładowania oraz pokazuje się na wyświetlaczu wskaźnik słupkowy poziomu naładowania . Ładowarka przechodzi teraz do trybu pracy dla utrzymania naładowania baterii.

e) Utrzymanie poziomu naładowania

- Funkcja utrzymania poziomu naładowania aktywuje się automatycznie po kompletnym naładowaniu akumulatorów. Gaśnie czerwona dioda LED właściwej kieszeni do ładowania.
- Funkcja utrzymania poziomu naładowania uniemożliwia przeładowanie akumulatorów i wyrównuje utratę stanu naładowania na skutek samorozładowania. Ładowarka ładuje każdy akumulator do uzyskania jego maksymalnej pojemności.
- Wyjąć ładowany akumulator w razie potrzeby lub przed odłączeniem ładowarki od zasilania sieciowego.

f) Funkcja wyłączania ochronnego w przypadku niewłaściwej biegunowości

- Ładowarka posiada funkcję wyłączania ochronnego w przypadku niewłaściwej biegunowości. W przypadku włożenia akumulatorów o niewłaściwej biegunowości miga szybko co 0,5 sekundy czerwona dioda LED właściwej kieszeni do ładowania, a proces ładowania nie rozpoczyna się.
- Upewnić się, że akumulator został włożony z prawidłowym dopasowaniem biegunowości.

g) Ładowanie zewnętrznego urządzenia przez wyjście USB

- Włożyć wtyczkę kabla USB typu A (brak w zestawie) do wyjścia USB 5 V/DC, 1 A (2).
 - Drugą wtyczkę kabla USB włożyć do złącza USB ładowanego urządzenia zewnętrznego.
- Kieszeń do ładowania akumulatorów i wyjście USB mogą być używane jednocześnie. W przypadku używania wyjścia USB prąd ładowania w kieszeniach jest zmniejszony o połowę.

Utrzymanie w należytym stanie i czyszczenie

- Przed każdym czyszczeniem odłączyć produkt od zasilania.
- W żadnym przypadku nie należy używać agresywnych środków czyszczących, alkoholu do czyszczenia lub innych roztworów chemicznych, które mogą naruszyć obudowę, a nawet spowodować dysfunkcję urządzenia.
- Do czyszczenia produktu należy stosować suchą, niestrzępiącą się szmatkę. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Utylizacja

a) Produkt



Elektroniczne urządzenia mogą być poddane recyklingowi i nie należą do odpadów z gospodarstw domowych. Produkt należy utylizować po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi. Usunąć wszystkie włożone akumulatory i wyrzucić je oddzielnie od produktu.

b) Akumulatory



Konsument jest prawnie zobowiązany (rozporządzenie dotyczące baterii) do zwrotu wszystkich zużytych akumulatorów; utylizacja wraz z odpadami domowymi jest zabroniona.

Zawierające szkodliwe substancje akumulatory oznaczone są symbolem, który wskazuje na zakaz wyrzucania z odpadami domowymi. Oznaczenia dla metali ciężkich: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (oznaczenie znajduje się na akumulatorach np. pod ikoną kosza na śmieci po lewej stronie).

Zużyte baterie można także oddawać do nieodpłatnych gminnych punktów zbiórki, do naszych sklepów, lub gdziekolwiek, gdzie sprzedawane są baterie.

W ten sposób użytkownik spełnia wymogi prawne i ma swój wkład w ochronę środowiska.

Dane techniczne

Napięcie wejściowe / prąd wejściowe.....	100 – 240 V/AC, 50/60 Hz, 450 mA
Właściwe typy akumulatorów	Akumulatory NiMH/NiCd (Typ AA/AAA/C/D i 9 V)
Napięcie ładowania / prąd ładowania	6 x 1,2 V DC / 1000 mA (AA) 6 x 1,2 V DC / 500 mA (AAA) 4 x 1,2 V DC / 1000 mA (C/D) 2 x 9 V DC / 70 mA (pojemność 9 V) 6 x 1,2 V DC / 500 mA / USB (AA) 6 x 1,2 V DC / 250 mA / USB (AAA) 4 x 1,2 V DC / 500 mA / USB (C/D) 2 x 9 V DC / 35 mA / USB (pojemność 9 V)
Wyjście USB	5 V/DC, 1000 mA
Klasa ochrony.....	II
Długość kabla	ok. 1,8 m (bez wtyczki)
Warunki eksploatacji.....	0 do +25°C, 10 – 95% wilgotności względnej
Warunki przechowywania	-25 do +60°C, 10 – 95% wilgotności względnej
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	144 x 53 x 180 mm
Waga	609 g

Ta publikacja została opublikowana przez Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Niemcy (www.conrad.com).

Wszelkie prawa odnośnie tego tłumaczenia są zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Powielanie w całości lub w części jest zabronione. Publikacja ta odpowiada stanowi technicznemu urządzeń w chwili druku.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

*1534071_V2_0417_02_hk_m_pl